

خوښندنوۍ څم به رمانۍ .

به رگاوه "ي دلشاد كاوانۍ ...

مځيد ۽ بدولر حمان څشناو

رمانۍ به رگاوه يې كم به رهۍ مي نووسۍ ري لاهو (دلشاد كاوانۍ) يې. ۱۳۴۱ لاپښتۍ يې ولې به رگۍ كي جوان وقف شنگ لې ولاتي ئېران به سړپړشتي خانۍ ئاشتي چاپكراوه. رمانۍ كي د روونۍ، فېلسفې، مټوويي. لې ناو ئې ورمانډا هېست د كې مړۍ كي مړۍ ني، هېموومان باشين كې چي باش نين، هېرلې سړتاي لې دايك بوونمان تا پړوړدې و گډورې بوونمان هېمووي نا تېندروستې. رمانۍ به رگاوه رمانۍ كي تېقليدي نيې، پابېند نيې به (سړتاي و گرچن و كې تايي) كې پې دې لېن (گرې موپاساني، يان چيڅۍ فې)، وېك رمانۍ كي سړدېميانې توانيوې تي څي لې و (گرېي) رزگار بكت. به ئاساني ماناو مېغزي څي نادات به دېستې وې وخوښنېر ماندوو دېكات تا لې تېبگات. (ناتالي ساروت ۱۹۰۰..۱۹۹۹) دېستې: رماننووس مېخوۍكې چېند هېزۍ كي ناديار دېيزوېندې و به وېحيۍ كي شاراوه دېنووسې، ئېو خولقېندري چېند جيهانۍ كي جياوازې و پېيامېرۍكې موعجيزې دېنوېندې. لې سړتاي ئېمانۍكې نارسيس بگۍرۍوېي (راوي) يې به سړهاتېكان دېگټېتېوېو دېستې: من نارسيسم، به ناسيني نارسيس كې پابېوانۍكېي دېبه بگۍرۍيندېوې به بندېچېي بندېمانۍكېي.

▪ مير ئېمېز كوۍ مير جېداسي مېزنې، كې باوكي پير بوو دېسلاتي دايې مير ئېمېز، مير ئېمېز چوار ژني هېنا :

۱. ژني يېكېمي مير ناوي (رېوشن) بوو موسلمان بوو، كچي يېكېك لې ميرۍكاني دېفۍرۍكې بوو.

۲. ژني دووېمي مير (لويزې) ي كچي شېماش (زېيا) ي فېلېيې.

۳. ژني سېيېمي مير (نازاو) ي كچي (سيمېن) ي جولۍكېيې.

۴. ژني چوارېمي مير (ئاورنگ) ي كچي (كريكېر) ي زېردېشتيې مندالۍكاني مير ئېمېز :

۱. (خدر) لې رېوشنې موسلمانې. ۲. (قريباقېس) لې (لويزا) ي فېلېيې ۳. (ماڅې) لې نازاوي كچي (سيمېن) ي ئېرمېنيې.

۴. (ئېلكترا) كچي (ئاورنگ) ي كچي (سيمېن) ي زېردېشتيې. نېوېكاني لېو چوار ژنې :

۱. (شېمراز) كوۍ مېلا خدر) ي موسلمانې. ۲. (قېيتاس) كوۍ (قريباقېس) ي فېلېيې ۳. (ميڅې) كوۍ (ماڅې) ي ئېرمېنيې.

۴. (ئەدیب) كۆرى (ئەلكترا) ى زەردەشتىيە.

كە دىيىش : من نارسىسم، نارسىس كۆي راستە قىنەي ئەدیب، ئەدیب مامى راستە قىنەي شەمرازى خدرى ومىخە ماخەي و ئەفلاققە، كە قەيتاسى كۆي قىياققەسى فەللەيە.

ئەدیب كۆي نا شەرعى مير ئەمبەزى باو گەورە مانە . . دايكى ئەدیب كە ئەلكتراي نەنكەم پورى ھەر سەكەيانە.

تەماس ئەفلاققە، قەيتاسى كۆي قىياققەسە. لەگەل مىخە وشەمراز ھەر سەكەيان ئەمەزاي يەكن . ئەمبەزەي دايكەم وگەردەوان

مەندەي (رەمەي حەمامچى) بوون، خوشكە زاي مىخە بوون و لە باوكىشان خوشكە زاي شەمراز بوون.

مەنار كەچكى دوو ۋوۋى بەدكار بوو لە ھەموو گەمە ناشىرەنەكانى مىخە ھاسازو ھاونواز و بەشدار بوو

مىخە حەزى دەسەتەتە ھەندە بە ھوروزم بوو واىكرد خىانەت لە شەمراز بىكەت و نامەكانى باوكى بەدەت و ھەموو كەدە نەنەيەكانى دەسەتەتە باب و باپىرانىان سەرەنگوم بىكەت وشەك و ئاشوب لە ئەوان ئەمەزاو نەۋەكان دروست بىكەت.

نارسىس دىيىش : من بىژوۋى كۆرى بىژوۋى لە نەۋەي بىژوۋىەكى تەرم. لەرەدا دەپرسىن چەن ؟

دەدەن مير ئەمبەزە (شەۋە رەشەي ھەبوۋە، شەۋەك لە شەۋان ھەموو چراكەن دەكۆزەنەۋە دەبەتە تارىكەستان، ژن وپىاو لە ھەلەكە تەكەدەن بەن ھەر كەس دەپەي كام ژنى كەۋتە دەست ئەۋە لاقەي دەكەت، مير ئەمبەزە دەپەي ئەلكتراي كەچى خەي دەكەۋەتە دەست نازانى كەيە لاقەي دەكەت كە چە ھەدەكەنەۋە دەبىنى كەچى خەيەتە لە شەرمە خەكەكەكەكە ترسى ئەۋە ياسايەي كەبە خەي دايەۋە بەيەر دەدات ئەلكترا بەكۆژن، بە سەكەكەكانى دەلە : بەن خوشكەكەتەن لە بەرزايى (شەيتەنكەۋە) فەدە بەدەنە خوارەۋە با پارچە پارچە بەدە. پىاۋەكى ميرىشان لەگەدە چە بە ناۋى (ئەنەبەنى نەي). لە چەيا بەرايەكان دەدەن ئەمە نايكۆژىن تەش دەيكۆژى يان لەگەدەي دەدەي كەيە خەتە، ئەۋەش نايكۆژى ۋەلەگەلى دەدەۋە . بەرايەكان دەگەرنەۋە لە ترسى تەدەي باوكىان بەيەر دەدەن باوكىان بەكۆژن. ۋەۋە ۋەتە ئاسايش ۋە بە كەشەيە يەكەم كۆشتەن مير ئەمبەزە دەبە بە دەستى كۆكەكانى. ئەلكترا كە رەزگار كرا كۆكەكى دەبە بە ناۋى ئەدیب، كە گەۋرە دەبە ھەرچە خراپەكارى ھەيە لە دزى ۋەجەردەيى ۋەحىزى ۋەقەبەبەن دەيكەت. ژنە دەمەك لە شەقامەكان دەرەزە دەكەت ۋەفە دەگەرنەۋە ۋە بەختى خەكە دەخوۋەنەتەۋە، ئەدیب لاقەي ئەۋە ژنە دەمە دەكەت ۋە من نارسىس لەۋ ژنە دەمە لە سەر شەقام لەبەر سەرما لەدايكە دەبەم، دايكەم بەھەش دەبە لەۋ كەتە دەلە سەگەكە من دەفەنە ۋە دەمخاتە بەر گوانى خەي تە تەر دەبەم شىرى سەگە دەخەم،

باوکی بـخـوکـرم کـه لـه گاردی کـه ماری پاسـوانـه لـه دـستی نـه و سـگـه
رزگرم دـکـات ودـمـباتـه و مـایـه خـی ، بزانه چـن من بیژووی کوـی
بیژوو نـه و یـه بیژوویـه کی ترم..
فامـه شـت : کـه لـه ناو رـمانـه کـه دایـه نـه و نـه لـکـترایـه ی کچی میر
نـه مـبـیز.

سـرتـاپـای رـمانـه کـه (سادستیـه) واته چـه لـه خوـن رشتن، هـمـو
نـه کـتـر رـکـانی چـه لـه خوـن رشتن و رـد گـرن، نـه کـتـر رـه سـر کـیـه کـانی
هـمـووی خوـن رـه ژو خوـنـه رو مـه فـکوژن.
لـه و رـمانـه نووسـه ر کـه مـار کـی و کـه مـار کـی نـه فـلاتونی بـخـیا
دروست کردوو، کاراکـتـر رـکـان هـمـوویان راستـه قـینـه و کـه سـایـه تی
مـه ژوویـن لـه دـه فـری خـه شـناو تی و شـه قـا و، بـه مـام نووسـه ر زـه
تـه کـنیکـاران لـه ناو رـمانـه کـه تـه وزیـفی کردوون و یاری پـه کردوون و
نـه رکی خـه یـه پـه داون.

▪ کات لـه مانی بـه گـاو :

نووسـه ر دـه : ۲۷۲۰ سا کورد لـه ناو خوـن شـتن و کوشـتن و
خوـنـدایـه، بـه مـام کاتـه کـه لـه دـه سـه ماتی میر نـه مـبـز و دـه سـت
پـه دـکـات تا نـه و کـانی دـه سـه ماتی و رـد گـرن و، سـه پـشت واته ۶۰
تا ۷۰ سا کـه دـه

▪ شوـن : (غالب هـه لـسا) دـه : شوـن لـه رـمانـه نـه و بـه بر
پـشت یـه کـه هـمـو بـه شـه کـانی رـمان پـه کـه و دـه بـه سـتـه و .
سـا بـیر رـشید، رـمانی کوردی .

. شوـن و رووداو کـان زـه رـبـیان لـه دـه ورو بـه ری شـه قـا و نـه.
هـه نـد کـیش لـه شاری فومـه واته هـه و لـه رـه.
گـه ی نـه رگزان: لـه دـه و ی شـه قـلا و یـه بـه یـنی گوندی نـه سـپـندار و
نـه قـو بان.

شاری قـه چـوان: نـه سـتـاش گـه کـه لـه شـه قـا و هـه یـه لـه ناو بـه
مـه سـحـیه کـان بـه ناوی گـه کـه قـه چـوان، واته فـه رـه پـشیل.
کلیسای مریـه مـه عـزرا: واته کـه نیسـه ی گردی دـه کـه گرد کـی
بـه رـه بـه سـه ر بازای کـه نی شـه قـلا و دـه وانی.

سـه قـا و: کـانی کـه بـو نـزیک مزگـه و تی گـه وری شـه قـا و .
نـه شـه و تی بویا: بـه بـن بویا، مـه رـقـه دـه کـه لـه سـه رووی بازاری
شـه قـا و ی کـن، شوـن کـی هـا و بـه شـه لـه بـه یـنی مـوسـه مـان
و مـه سـحـیه کـان، لـه لای مـوسـه مـان (شـخ و سو رـه مـان). لـه لای
مـه سـحـیه کـان (رـه بـن بویا) یـه.

زـه نـد : دـه کـی دـه رـه کـه تـوتـه ناو سـتی شـه قـلا و، هـه تا چـای
سـه رـه دـه رـه ژو بـو و تـه و.

کایسا و ساری واری: دوو کپک شاختی زار برزن ل ساری چای
سفن، هزاران پشم رگی ل شهد بوو ب تایب تی ل ش کانی
سفن دا.

روسارک : رووبار کی زار گور بوو ک و ت ت خوار گوندی د رب ند،
تستا وشک و ب ئاو.

ل و ر مان نووسر د : مژوو کمان ه ی (۲۷۲۰) سا ل
د و تی ماد و ه ر ی کتر کوشتن وخیان ت و خو ن ژ ی بوو ه تا
ئیم، شانازی ش پ و د ک ی. (هیل) ک نووسر کی ئ لمانی
د : (زار راست) ئ م ی ئ لمانی پ یو نیمان ب مژووی گ لی خ مان
نی، ئ یا ه ی چی؟ ل ب ر ئ و ی ئ و م ژوو ب ئ نجام
بوو، ب ی ئ م ناتوانین و ل و م ژوو ب وانین ک ئ م د ر نجام
وروودا و کانی ئ و م ژوو ر ش ی، وک ئینگلیز، یان ف ر نسیی کان.
ئ و ی ئ ر ک ل س رمان و پ و یستمان د ب بی ن م ژوومان م ژووی
ژیانی ئ م نی ب کو ن خ شیمان ک پاش نوشوستی کان ب مان
ماو ت و (الروایه التاریخیه ج ر ل کاش).

نارسیس ب دوی مژوو ب س ر هات و ک سای تی کانی بند ما ک ی
د گ و د ل : ب دوا یاندا د گ م ک د زینم و م رایان ب
د ک م، د ستیان ماچد ک م، ل ناکا و ب ر و سادیستی د چ و د :
ئ گ ر پ و یستی کرد د یانکوژم ک ل ل س ریان پانند ک م و، م شکیان
د ت ق نم.

دوو ت وری س ر کی ل ناو ر مان ک دا ه ی : ۱. پ ت ای د نگ ، ۲.
چ ژ ی خو ن

زانست ل واتی ن رگزان ل تر پکدای، ف ل س ف، پزشکی،
ئ ندازیاری، ل و پ ی پ ش و ت، چار ساری پیری د ک ن، مردوو
چاکد ک ن و . ئ و میل ت ه مووی پ ت ای د نگی ه ی، ب د نگی
ه موو واتی داگرتوو . نارسیس ل ر پان و ان ک ی د : ب
شانازی و ی ک م هاوار من کردم، ن ا ند م، هاوارم ل ه موو واتی
د نگی دای و، من مانگرتن ک م شکانند، من ش ر ش ک م ب ر پا کرد، تا
ب ر ب ر خ ک زمانی کرای و و ق س ی کرد.

نارسیس ک ب د نگی شکانند ک و ت ناو ک ش و زیندان ود ستب ساری،
ل و کات ای د چ ت ن خ شان گوا ی پیا و کی ل ی نام ی کی پ ی ب
نارسیس ل و د ک و ت د ست گاردی ک ماری ود ست وزمانی د گ ر
ونای ن تا ح و ت سا ن نق ی ل و ب ت، واتی ک ش ه مووی
ب د نگی، ب در ژ ی ئ و ئ ش و ئازاری ناو زیندان د گ ت و ک
ز ر ب ی تاکی کورد چ شتوو ی تی، پاش ح و ت سا د میان د ک ر ت و،
پ ی کانی د ک ر ن و بیر ل ا کردن د کات و، پیا و ک پارچ
کاغ ز کی ب داو ت بن ق ر و و ل ک ی ل ی نووسراو (نارسیس ت کوری

باوکی شمراز ز توو دبی. ک م لا خدر ی کم نام ب شمرازی
 کو ی ل ح مام د نر، میخ ل و د ب، ب قاسید د : من
 شمرازم. نام کی ل و د گر نووسراو: خ می ئ م ت ن ب ئ ستا
 ل گ زین ب خشی د ژین، خوشک و برای کیش زیاد بوو، ح ز ب
 بیننی ت د کن. چ ند نام ی تریش د ن میخ ه موویان ل شمراز
 د شار ت و و و م نامی کانیش د دات و. شمراز د ب ت زاوای
 شخی گ و و مندا ی ه ی. شمراز د ب ت م لا ل گوندک و بار
 د کات ب ئ و گوند. میخ ب ه ی ئ و نامان و ه زو ن ت و و
 ژ یانی ما باتی خ ی د زیید و. ز براکشی ر ژک ب س رخشی زینی
 دایکی د کوژ. پاشان خوشک و براکی ل م لاخدر د ن لای میخ
 کت ب کی ت زاوای لای خوشک ک ی ک ب ه ردو و ق م می م لا خدر و میر
 ئ م ب ز ی باوکی م لا خدر نووسراو: ئ م س ربورد ی بند ما ک م مان.
 میخ خوشک ک ی د دات (م م و و ت) ی ح مام کو ک و کچ کیان
 د ب ب ناوی (ئ بر ن و گ رد و ان). میخ ل م یدانی شار ت ک
 ب کر کاران د ب ر ژک ل س ر باج ئ فس ر کی پ لیس د کوژ و ا
 د کات ب لای شمراز. ئ و ناتوان جول ک ی کی ب کوژ و ه ا توو ل
 د ستی دادگا ا بگرت، ب ی جل و ب رگی سوخت ی کی وک (تابع العلم)
 ی د کات ب ب رو ب پ ستی ت ماسی د ی ن ر ت گوندی س قاو. ل و
 د چ ت ه ر م می ق چوچان ب ز دی خ یان ب دوا ی س ر داو کانی
 میرای تی و پ گ ل د ست چو و ک یان و ب گ نام و شو ن وار
 د گ .

پاشان باسی ل دایک بوونی ئ دیب د کات. ب دروستی ک س نازان
 ک ی و کو ی ک ی و دایک و باوکی راست قین ی ئ و کن، ت نها ل
 مندا ی و ل گ پیاو ک د ژ ی ک ه رچی خراپ و خراپ کاری و دزی
 و ج رد ی، حیزی، ق ب ی ن ه ی کردووی تی. ئ و ه می ش ل جول دای
 ل ه ندک شو ن ئ و لیاو پیاو چاک تا ا د ی پ غ م ب رای تی، ل
 ه ند شو ن ش ی تان و و و ر ش و ئ ه ریم ن. ل شو ن ک کچ ک ل
 کوشتن رزگار د کات ک برای کانی د یان و بیکوژن، ل ر دا نووس
 ئ و پیاو وک ئ فسان ی (فایتن و زی سی ی نانی) ل د کات. یان
 د یکا ت (ه بوو ن بووی ناو حیکا ی ت کان)، یان د یکا ت خوا و ندی
 (تو) چ کو شکی ل د ست و ل شازنی (ف خای) خوا و ندی ب پیت
 و ب ر کت د چ. چ ند جار و فاتنام ی د رچوو، چ ند و فاتنام ی ب
 ناو. نارسیس د : ب دوا جار من بووم ئ و پیاو م بین
 بورا بو و ل س ر ش قام ک و تبوو، ه م گرت و و بردم ن خ شخان
 پارچ کاغ ز کم ل گیر فانی د زیید و ل ی نووسرا بوو (نارسیس ت
 کو ی ا ست قین ی دایک و باوکی خ ت نی). ئ و پیاو م ل تکی ی کی
 پ ی ه ر جار و ل شو ن ک داید ن، ر ژک ل خان قا، ر ژکی تر

لځ حـمام، جارځک دـيباتـ باخي گشتي، جارځک لـ مزگـوت، تا منداځځک قاج دـگر و دـيختـ دـستي ژنـ دـمـک کـ زـرتـرین ماوـ لای ئـو دـبـ. ئـو ژنـ لـ کوچـ و کـلانان، لـ شـقامان، لـ ناوچـي پيشـسازي سواـ بـو منداځځ دـکات کـ (ئـديبـ)، پاشان فـري دزي دـکات، زـر کارامـ و لـزان دـبـ لـ هـموو کارځک. تا گـورـ دـبي، رـژک لاقـي کچـ دـمـ سواځځکـرځک دـکات من دـکـومـ رـحمي ئـو ژنـ دـمـ سواځځکـرځ. جگـ لـ ئـديب کـسي تر نـيدـزاني من کوـي ئـديبم، من نيوـم فـرـجـ و نيوـم ميرـ، رـگـکم زـردـشتيـ و رـگـکم موسلمانـ، نيوـم کوردـ و نيوـم توراني. نارسيس دـځځ: کـ لـ دايک دـبم رـژکـي زستانـ بـفرـکـي زـر باريوـ، دايکم لـ هـشـخـي دـچـ کـ دـقيژنـم دـځځ سـگـک بـ دـمي خـي هـمـدـگر و دـمختـ بـر مـمکـي خـي و لـ مردن رزگارم دـکات، باوکم لـ گاردی کـماری پاسـوان بوو لـ گـانـانـوي چاوی بـ من دـکـوـ لـ چنگي سـگـ دـرم دـنـ دـمباتـوـ ماـوـ بـم جـرـ من (نارسيس لـ باوـشي فـرـجـک بـ باوـشي سـگـک تا پاسـوانی گاردی کـماری و باوـشي ئـو دايکـي کـ بـ خـوي کردم، واتـ دايکي دووـمـم. ئـديب لـ مانگـک سـ حـفتـ لـ زيندان دـبـ لـ زيندان (خاوـکـش) دـناسـ و دـبـتـ هاوـيـکـي نزيکي. لـ کاتي دـرچووني ئـديب لـ زيندان خاوـکـش ناوونيشانـک دـداتـ ئـديب وپـي دـځځ : بـ بـ ئـو ناو و نيشانـ و خـمي هيچـ نـبـ. ئـديب لـگـگ شوفـري تاکسيـک بـ ناوی (گـردـوان) دـچـتـ سـراخي ناوونيشانـکـي خاوـکـش کـ ناوچـي (سورـش) ، ئـو ناوچـيـ هـمووي شـ تـنها دروشم وديوارـکـاني بـ خوـنـي سوور نووسراون، کـ دـگاتـ دوا بـربـست ناوونيشانـکـ دـردـنـ دـبيني تـنها هـمايـکـ (دووبازنـو ئـستـرـيک) لـ ناوی کـشراوـ، بـربـستـکـ دـبـ لـو ديو وـاتـکـي هـمن و بـدـنگ دـبيني لـکـانـک قورسايـک بـ سـري دـکـوـ بـر دـبـتـوـ، کـچاوی دـکاتـوـ لـ ژورـکـي تـنيا بـستراوـتـوـ دووپياو دـنـ ژوورـو و دـست بـ نازارداني دـکـن لـ ناکاو دـنگي دوو تـفـ دـت هـردوو پياوـکـ بـردـبـوـ لـ بـردـمي، کـسـک لـدواوـ دـستي دـکاتـوـ دـځځ من (تـماسـ عـفلـق) م دانيشـووي ئـرـم ئـوانـي کوشـتنـم (گرووي خاچي خوارن) کاريان فـانـدن وکوشـتنـي خـځځ. عـفلـق فـري بـکارهـنـاني چـک ونيشان شکـنـي دـکات. ئـديب لـگـگ عـفلـق دـکـونـ ناو دونيا خوـن شـتن و مـرـفـ بووني خـي لـ دـست دـدات. شـځـک لـگـگ گرووي بازنـي دـکـن ئـديب بريندار دـبـ، عـفلـق وا دـزانـ ئـديب بـ کوشـتنـي ئـو نـرـدراوـ پـي دـځځ : من دـبـ تـ بکوژم تـ سـر بـ گروويـ خاوـکـشي، ئـوانـ دوژمنی منن، لـو کاتـ دووچـکدار دـگـنـ عـفلـق رادـکات و ئـديب لـ کوشـتنـ رزگاري دـبـ . ئـوانـش دـيبـن نازاري

دډډن لږو نامککې خاوککېشې بیر دټټو ک دبینی پېی نږماو، هرچند دمن تټټرم سوودی ناب پشټی روت دککټو ب داگردن دبینن مانگ وئستټرټیکی ل سټرټ کاتی خې ل زیندان خاوککېش همان همای نامککې ل سټر پشټی تټ کردبوو، دټست ب چ پاسوانکان هټوا ب سټرک دډن، ک سټرک د همان کچ قز رش و ترسناککې مای گټردوان، سټیری تټککې ئدیبی کردو ری، پاشان سټرکردی گروپک هات و کردیانو و دټستیان ب چارسټرکردنی کرد. شو مټراسیم رټکخرا ب رادټست کردنی سټرکایټی، کچ ټټشپټشکک چټټیکی دای دټستی ئدیب کسک ل سټر کورسیک بټستراووو گوتیان ل کردنو وئی ئم مټراسیم دټ ب ئو کسټ سټری، کچټټککې ل ملی نا کچکټ تټشټکی ل بټر خوټنککې گرتو و تا دوا دټټ ټینجا خوټنککې ف کرد پاشان دایان هټموو جټماءټ، پاشان دایان ئدیب، پاشان ئدیب پټټککې ل سټری لادا دیتی ئو گټردوانی هاوټټیټی، دټستی بټلاوانو وئی کرد، پټیان گوت جټنټرال گټردوان کسککې خاین بوو، ئو کرگرتی عټفلق بوو دوو سټر کاری دټکرد. ئدیب دټټټ دټندټترین سټرکی ئستټری بازنی، هټمیش ټینووی خوټن وکوشتن وټین وپارچ پارچکردنی قوربانیهکان. دټسټاتی ئدیب زټر فراوان بوو تټنها بټریټست ل بټردمی عټفلق بوو زټر چټکدارو لایټنگریان ل ی ک کوشت تا دوا جار عټفلق براو دټبی ودټټټ ټیمپراتری ناوچک و جټماءټی (جټنټالی خوټن) وات ئدیب تووشی نسکټیکی گټور دټبن و هټټډن ب چټلگټو چیایان، عټفلقیش دټچټټ ئاوټدانی وناو شارو گوندان. ک منداټککې گوندي بټرازانیان خنکاند لټو قټیتاسی ل گټم داوټن ئو مټلوان دټچټټ ئو دیوی شاخک و مټلاش دټربازی دټکات. میخوات (قټیتاس) دټټټ: لټو رټیشتم شو چووم ئشکټوتک چټند چټکدارک پټیدا بوون، ئاویان دام، گټشتی بزټ کویان دام، سټکردکټیان گوتی من ناوم (تټماسی فټلټی) ب عټفلق ناسراوم، بووم هاورټی ئوان، فټری شټو و چک بووم، فټری کوشتن ورگټری بووم، شوک عټفلق ل شټټټکدا کوژرا منیش دواي ئو وازم لټو دټستټی هټنا و چووم ناوچټی سورش لټو مټزوویکی تری خوټن شټنم ب خټم تټمار کرد.

ل کټټبخان هټردم ب دواي زانیاریهکان و سټر داوټک دټگټام رټژک مټناز ل کټټبخان هټاتو پیر پیاوټک پټی گوتبوو ئگټر دټتو هټر زانیاریهکت دټرباری ئلکټرا دټستکو و دټب شټمرز بدټزیو. کټوتم سټراغی تټکیو خانټقاکان و تټریقټتی سټفیگټری و عیرفان تا مریدک پټی گوتم ک شټمرز رابټرکی روحی ب هټزی سټردټستی تټریقټتکټیان و لټ دټرووی شار ل سټر گردټکی گټور

تـکـیـ و خانـ قـایـ کی بـ هاوتای هـ یـ، گـ یـ شـن بـ و زـ ر سـ خـ تـ ئـ گـ ر
 لـ لـ یـ مـ مـ ووتـ لـ یـ حـ مامـ چـ یـ بـ گـ یـ. لـ گـ لـ مـ نـاز سـ رمان
 بـ سـ ر هـ موو حـ مامـ کانی شارددا گرت تا لـ کـ تایی حـ مامـ کی کـ ن
 وداـ ماومان دـ زیـ وـ حـ مامـ چـ یـ کـ دـ فـ تـ ری ناوی حـ مامـ چـ یـ کانی
 دامـ نامـ یـ کی لـ ناو بوو لـ ی نووسرا بوو (میخـ ی خیـانـ تـکاری مـ زن
) بـ م دـ ر کـ و ت هـ موو نامـ کانی مـ لا خـ دری باوکم بـ دـ سـ تی تـ
 گـ یـ شـ توون، زـ ر نهـ یـ ناو بـ نـ مالـ کـ مانی بـ نووسی بووم، باسی
 ئـ لـ کـ تراو ئانـ بانی نیشی تـ دـا بوو. هـ ر لـ و نامـ یـ ستایشی شـ خ
 نووری کردبوو. نامـ کـ م بردـ مای شـ خ نووری ئـ و مردبوو مناـ کانی
 رـ نـ مایان کردم بـ ر و شـ مراز. نارسیس دـ و ات گردو چیاو دـ
 ودـ شـ تان دـ بـ ی پاش شوو رـ ژـ ک مزگـ و ت و منارـ یـ ک دـ بـ یـ کـ نـزیک
 دـ بـ تـ و دـ نـ گـ ی بـ کـ مـ دـ ت، دواي چـ نـ دین ساـ لـ و اتی بـ دـ نـ گـ ی
 یـ کـ م جارـ گوـ ی لـ و دـ نـ گـ ی دـ بـ، حـ لـ قـ ی زیـ کـ ر دـ کـ و تـ ناویان،
 وکـ ئـ وان دـ سـ ت پـ دـ کا، لـ هـ شـ خـ ی دـ چـ، کـ بـ هـ شـ دـ تـ و پیاوکی
 نوورانی ریش سپی لـ ی دـ پـ ر سـ لـ کـ و و هـا تووی ؟ زمانی نییـ بـ
 دـ سـ ت ئامـاژ بـ پشت چیاکان دـ کـ ات، پاشان بـ ی دـ نووسـ کـ لـ شاری
 فـ و مـ نـ و هـا توو دـ لـ: نهـ یـ نیـ کـ م لایـ دـ بـ شـ مراز
 ببینم، لـ ژوورکی تـ نهـ یان دانا، شـ خ هـا گوتی نارسیس دـ خـ شـ م بـ
 سـ لـ مـ تی گـ یـ شـ تی، دـ فـ تـ ری ناو حـ مامـ کـ ی رـ مـ ووتـ یـ دـ دـ اتـ
 دـ سـ تی، دـ سـ ت و خـ تی خـ ی دـ نـا سـ تـ و، دـ و دـ بـ سـ ر تـا چارـ ی دـ نـ گـ ت
 بـ کـ یـ ن ئینجا دـ توانی بـ دواي حـ قـ یقـ تی بـ نـ ما و هـ ی قـ چوچان و
 رـ گـ وریشـ ی ئـ مـ بـ ز بـ گـ و نـ و کانی بـ گـ یـ یـ، دـ بـ بـ چـ یـ ئـ و دیوی
 چیاکان ئـ و ی تـ دـ تـ و لـ ی (میخـ جوو). لـ گـ لـ مریدک بـ سواری
 ولاخ دـ و نـ لـ چیا نارسیس بـ ر دـ بـ تـ و دـ کـ و تـ ناو گوـ و نـ رـ گـ زان
 بـ بـ هـ شـ ی کـ چـ ک هـ لـ ی دـ گـ ر تـ و، دوا تر نـ ژدارووی سـ ر کی هـ ر مـ ی
 نـ رـ گـ زان بـ بـ مـ بـ سـ تی چارـ سـ ر دـ یخـ اتـ ناو کورـ ی ژیلـ مـ ی
 نـ رـ گـ زان. چـ نـ د سالـ ک پـ شـ ئـ سـ تا مـ گا و میخـ ی رزگار کرد بـ هـ مان
 شـ و ئـ و جارـ مـ نـاز بوو نارسیسی رزگار کرد. چـ ن مـ گا و بوو
 هـ و یـ تـ کـ چوونی هـ ر مـ کـ ئـ و جارـ مـ نـاز بوو هـ ی تـ کـ چوونی ئـ و
 هـ ر مـ خـ ش و پـ شـ کـ و توو. دیسان لـ و هـ ر مـ ئارامـ دـ سـ تـ و گرووپ
 و سوپای جیا جیا دروست دـ بن و هـ موویان دـ کـ و نـ گیانی یـ کـ تر و
 سـ ر کـ کان بـ یاری لـ سـ دارـ دانی نارسیس و مـ نـاز دـ دـ ن. نـ شـ دار
 دـ ر بـازیان دـ کـ ات و پـ یان دـ: مـ ن میخـ ی کوـ ی ماخـ ی کوـ ی میر
 ئـ مـ بـ زی میری قـ چوچانم، دـ زانم تـ نارسیسی کوـ ی گـ ر دـ وانی،
 کـ تـ یـ کی رـ شـ ی دـ دـ اتـ دـ سـ تی دـ: ئـ مـ مـ ژووی بـ نـ مـ کـ تـانـ، ئـ و
 کـ چـ ی لـ گـ گـ تـ دایـ کـ چـ ی مـ ن، کـ چـ ی مـ گاوی کـ چـ ی نـ ژداری مـ زنی هاوژینی
 کـ چـ کردووم. ئـ وان دـ و نـ نـ ژدار هاوا ر دـ کـ ات نارسیس لـ بیرت

نَچِه تَش واک من لَه ما بَاتی میرانی. لَهگَه مَهناز دَهَن سنووری
بیست و پَهنج گوند دَهَن، پشوو دَهَن ناریس خَهوی لَه دَهکَهوی کَه چاو
هَلدَهنی لَهکَهشکی عَهفلَهقَه، پَهی دَهَن : ئَهَر نیشتمانی مندَه تَه
تاوانباری، تَه بَهپررسی لَه زریان و تَهفان و لافاو لَه نیشتمانی من،
بَهلام من تَه دَهبوورم بَه ئازادی قسَه بکَه تَهَم بَه قسَه کردن
بَهخشیَهوَه، هَهرجیهک دَهکَهی بیکَه، تَش کارکَه بَه من بکَه، کورَهکی
لام هَهیَه دَهَموَه بَهَم چاکبکَهیَهوَه، تَه یَهکَهک بووی لَه پَهخراوانی
دَهنگ و خَهسَهندرایی قوَهگ لَه نَهخَهشخانَهی کَه ماری حَهفت سال ونیو
بَهردَهوام ژَههری گَهروو فایرَهسی دَهنگت لَه سَهَر تاقی کراوَه تَهوَه،
هَههمان بَه رَهخساندی تا اَه بکَهی، ئَهوانی تریش اَیان کرد تَهنها تَه
گَهیشتیَه هَهَرَمی نَهَرگزان، تَهنها تَه لَهو تَهستَه دَهچووی، تَه دَهَبَه
بچیَهوَه هَهَرَمی نَهَردزان تاقیگَهکَه بدزی و دَهَرمانَهکان بَه کوهی من
رَهنی.

پښتانه يان بښت نه و کوټی علفلق چاک بکا ته و ټویش گډرد وانی
 باوکی به بد زنه و. سووپایه کی گډور یان رځکڅست به ر و چیاکان
 کډوتنه جوول، دښتایه کانی د وروبډری چیاکان د گرن، پاشان هډرش
 د کډنه سر (زنده ل)، له و د به ته شوی حډر به و نیزه و چقه کډس
 نایزانی کډ د کوژی، من و فرمانده گډیشته نه ناو ندی زنده ل
 له موو لایه چته کان له یان داین، ه موو به سر یه کدا کډوتین،
 سیخو ی گډور منی له مردن رزگار کرد، نزیکه ی د چته ی کوشتن،
 دواچار ه موو سه رباز کانه مان کوژان من وسه رکړد ش به دیل
 گیراین. سه رکړد به ه واهی به منی وت : ته د به بچته ناو رازی نه و
 گروپه و ببه ها و ټی نه دیبه سه رکړد ی نه و گروپه و به دوا ی سه راخی
 باو کته و بچی، نام یه کی له گیرفانی د ره ناو گوتی : نه و نام یه
 ته نه یه کډس د رباز د کات د به ته زیندی بی و بژی، سه رکړد یان
 بردو کوشتیان، ویستیان منیش ببه به کوشتن زوو هاوارم کرد بوستن
 من له خه تانم، سیخو ی نه و م مکوژن، نام کډم دایه د سستیان
 سه رچته ته خو نندی و و سه ری چمانده و، ها ته په ش وگوتی : بهانه خه
 سه رکه نه خه جاله تین. دیبه نه لای نه دیبه له نه شکوت، له ناو
 نه شکوت شاره کی ئاخر م دیل و نه ته کت دروست کراو، د گاته لای
 سه رکه په شوازی له د کات و په ردا خک خو نی په شک ش د کات، نه ویش
 داوای له د کات بگډته و ه ر می نه رگزان و زانست و په شک و تن
 وشارستانی ته نه وانی به بگواز ته و ه موو د سه نه نیه کانی
 نه شک و تیان خسته به ر دښت، چوه کته به خان د دیسان م ناز له و بوو،
 نارسیس د : له مندا ی ونم کرد، به گډوری له شاری فوم نه له
 ناو کته به خان د زیم و، نه وم له ه ر می نه رگزان جهه شت، نه و به
 مردووی منی د زیم و، جار کیتر من نه وم له ناو گډرد لوول وقوه و

لیت دا ونکرد، ئستا ب همان جل و ب رگ ل ناو شاری مافیاکان و
چ تکان ئوم ل ناو کتبخانه دزییوو. ل ناو کتبخانه م نیاز
د سیک د د زیت و ک راپرت کی ت دای س بار ت ب زیندانی
بوونی س ر ک ل گ خاو ک ش ومان و ی ل مای گ ر د و ان و ئ بر ز ی
خوشکی و خیانه تکردنی باو کم ب بر ژ و و ندی ع فلق، ل ناو چ ی
سور ش ئ دیب گ ر د و ان س ر د بر و ئ بر ز ی خوشکی خو نی ب س ر
ناماد بووان داب ش د کا ، ل و ناریسیس ک د زان باوکی ب د س تی
ئ دیب کوژراو چ ق ی ک ه د گ ر و م نیاز ب د وای د ک و، ک
د چ ت ژووری ئ دیب د بینی ل س ر کورسیه ک ی خ و ی ل ک و توو ل
پشت و د می د گ ر و ب چ ق ملی د ب ت ل گ ل م نیاز د ن ل
د ک د ک و ن د ست پ ن چ چ ت ب ز و الی سیاناو خ ر د ر د ک و و
چ تکان د کوژ و بریاری گ ا ن و ب شاری خ یان د د ن. س ک س
دوو پیاو و ژ ن ک ب سواری ح نچ

د گ ا ن و شاری فوم ن د چ ن مای فام ش ت د بینن فام ش ت
کوژراو نام ی کی ل د س ت ل ی نووسراو : ی ک م کارت ان ئ و ی
خ ک ل ب د نگی رزگار، ت وقی ق س کردن بشک ن، ش ش ک ب رپا ب ک ن
پ و ش ک ک ی ئ و ب ن و گ ا ک ی تا ناو ک ش ک ن و س ت (ن ن ک تان
ئ لیک ترا). تاز زانیمان ک فام ش ت ئ و ئ لک ترا ی بوو ک
ز ر ب ی نه نیی کانی ژ یانی ئ م ی لا بوو ک چی ئ م ه زاران
کیل م ترمان ر گای س خ ت و ه وراز ب ی ک چی ک د نه نیی کانی
ژ یانمان ه ر ل شار ک ی خ مان ول ک لان و گ ر ر ک ک ی خ مان بوو.

کوشتنی فام ش ت د ب ت پان د ری شکانی ب د نگی و ب رپا بوونی ش ر ش
د ست د ک ن ب نووسین ل س ر دیوار کان وق ا و شوور و
کارخان کان، کاتی شکانی ب د نگی، پ ت ای گوتن ق س و در ی کی
گ و ر ی، ب یاننام مان ب ناوی شکاندنی ب د نگی ب ا و کرد و، ل
مزگ و ت کان بانگ درا، ل کلیساکان ز ن گ ل درا، ل چاخانه و
م ی خان کان ئا ه ن گ گ ا ن بوو، بار گاو با خان کانی د و ت
سوت اندران، ه ز شکا، سوپا پ ر ت واز بوو، چ ک دارو چ ت ی د س ت
د س ت دروست بوون.

ش مرازی روحانی خ ی و ه ز کی گ و ر ی ت ر ی ق ت ب ر و ک ش ک و ت لاران
چوون، ئ ویش ب د وای کچ تاقان ک ی د گ ا، ل ه ر می چیاکان، ل
کایسا و ئ ش ک و تی بویا، ل تون ل و س ر داب کانی ترس و ت قانندن.
چ ت کانی ئ دیبیش ب کوشتن و خو ن رشتن چ پ و راست خ ک یان د کوشت
ب د وای خو نی ئ دیب و بوون. ئ م ش س ک س ب سواری ح نچ ب ر و
ق ا و ک شکی س ر کای ی تی چوون ب د زین و ی د سیه کان. گ یش تین
د ر گای ک ش ک ل ناو ک ش ک ت ماس ع فلق و سیخو ی با ا و ئان بانی
نی ب رگریه کی د ژواریان د کرد، ئ م تا ناو راستی ک ش ک ن و ستاین

کټټانډ باني نى چاوى به بټنډوا ټټوت له څشيان نډاندى کوټټ
 تاقانډکټى څم وريا به، له دډرډو ټټگولټټک بټنډى پټکا، ټانډ دوا
 ماچى له بټنډى کردو څى له پټنډر ټټفډايد دډرډو ناو له ټټوارو
 جټنگټ بزر بوو. سيڅوټى گټورډش به دټمانچټکټى څى کوشت، ماسکټکټم
 له سډرى لابرډ ميڅ جوو بوو. کټټبډ رډشټکټى له لا بوو له م سټند،
 دوايى به م دډرکټوت هټمان څاوټکټشى گټورډ مافيای به نډيڅانډو
 ناوچټى سورډش بوو. گټمټکټ کټتايى هات له بټرژډو نډى شټمرازى کټ
 توانى له جټنگى کټشک به سډر چټټکانى ټټسټرډى بازنډييدا زابټبى
 و ټټفلټق وکورډ لالټکټى بکوژى، شټمرازى روحانى څټلافټتى تټريقتټتى
 له ناو کټشک راگټياند. له ډرډا نووسډر ټټو وټاتټ ئاسايش وپاک
 وڅاوټنډى تټسليمى سټلټفى وټيشدارو ټټهلى تټريقتټ دټکات.
 له سټرډتاي رټمانډکټ نارسيس پاټټوانى رټمانډکټ يټ له کټتايى
 شټمراز دټبټټ پاټټوان و دټسټات وټردټگرډ.

له دټسټکټدا دډرکټوت من نارسيس کوټى گټردډوان نټبووم بټکو کوټى
 راستټقينډى ټټديب بووم، کټ به دټستى څم سډرم بهى. گټردډوان څام
 بوو براى ټټبرنډ، ټټبرنډش دايکم بوو له شټټى نټوان ټټفلټق
 وباوکم کوژرا.

ټټبرنډى دايکم و گټردډوان منډاټى مټى څمماچى بوون له
 دايکيانډو خوشکټزاي ميڅ بوون و له باوکيشيان خوشکټزاي شټمراز
 بوون. دواى سووتانى رټم له څمما ميڅ دټيانډفټنډ. ټټديبى باوکم
 مامى هټرډ بچوکى ميڅو شټمرازو ټټفلټق بوو. هټموو راستيټکانى
 چيرټکټکټى دټزانى. ژنډ دټمټکټش ټټبرنډى دايکم بوو له گټټ ټټديبى
 باوکم پټيوټنډى سټکسى نا شټرعى دټبټسټ من پټيدا دټبم. مټناز
 کچټکى دوو ټټووى بټد کار بوو، له هټموو

گټمټ نا شيرينډکانى ميڅ هاوسازو هاو ټاوازو بټشدار بوو. سيڅوټى
 مټزن کټ ميڅ بوو شټټى نټوان چوار ټايينډکټ، شټټى نټوټکانى ميرو
 شټټى شارستانيتى هټرټمټکان و پټکډادانى نټوان شارو گوندټکان و
 هټزو تيرټکانى گټرم دټکرد. نارسيسش به هټى ټټشقټکټيټو له مټناز
 څټشدټ به و هټرسټکيان بټياري گټټانډو دټدن به شارى فومټن، تټرمى
 بټنډواټمان له گټټ څمان برد. چټن له سډرټتاو هاتين ټټوهاش له
 کټتاييدا گټټاينډو (څټنچټيټک بټرټوټيټ وټک له سټرټتاو دوو
 پياوو کچټک و تټرمټکى هټټگرتوو).

*. چيټټکټکانى ناو رټمانډکټ :

۱. گيرانى نارسيس ومانډوټى څټوت سا ونيو له سډر قټرډوټو و
 زيندان.

۲. گير خواردنى بټنډواټى سياناو څټر له ناو زټراب.

۳. څنکاني کوريژکټى گونډى بټرانان.

۴. میخ ل ه ر می ن ر گزان.
۵. چوار هاوس ر ک ی ئ م ب ز.
۶. ش مراز د چ ت شاری فوم ن (ه و ل ر).
۷. میخ ل ب لاشخان یان د لالخان ی شاری فوم ن.
۸. ل دایک بوونی ئ دیبی م زن.
۹. خاو ک ش و ئ دیب ل ب ندیخان.
۱۰. ئ دیب ل ناو چ ی سور ش.
۱۱. ق بتاسیان د گ م هاویش.
۱۲. رزگار بوونی نارسیس ل ب ندیخان.
۱۳. گ یشتنی نارسیس ب ک شکی ع فل ق.
۱۴. نارسیس د گ ت و ه ر می ن ر گزان.
۱۵. نارسیس ل ک شکی سپی ع فل ق.
۱۶. ه رشی سوپا ب ه ر می ئ ش ک و ت و چیا یان.
۱۷. کران و ی ک د نه نیی کان.
- *. ه ماکانی ناو ر مان ک .:

۱. میر ئ م ب ز. با ب گ و ر ی میرانی خ شناو. ل گوندی ه ر مک ل د ی باليسان دانیشوو.
۲. کریک ر: پیاو کی ئ ر م نی بوو ل دوی ق تل وعام ک ی ئ ر م نیان ل لاین تورکیا و سوار ی ح میدی هات ت عیراق پاشان ل ش قلاو نیشت ج بوو، دوکان کی ه بوو ل و گ ر ک ی ک ئ ستا ناوی کریک ر.
۳. سیم ن: و ک کریک ر ئ ویش ئ ر م نی بوو وا بزائم ئام ز ا بوون، ل س روی کریک ر چ شتخان ی کی دانا بوو، گ ر ک ک ش ه ر ب ناوی سیم ن.
۴. ع فل ق: ک میخ ی کو ی ماخ ی، ئامار ی ب (میشیل ع فل ق) ی دام زر ن ری حیزی ب عس.
۵. نارسیس: وات (ن رجسیپ ت) ئ و ک س ی ع شقی جوانی خ ی د بی.
۶. ئ لیکترا: وات ح زی کچ ب دایک.
۷. سادیستی: وات چ ژ و ر گرتن ل خو ن و خو ن ئ ژ ی.
۸. پستی ت ماسی: پ ست کی ک ن بوو خاو ن ک ی ناوی ت ماس بوو ل ب ینی ش قلاو و ه و ل ر کاری د کرد.
- ل م ر مان نووس ر سنوور کی هون ری ل ن وان خ ی و خو ن ران دروست د کات و ئ فراندن د ن ت وجود، وات کار ج ماو ریپ ک ی ز ر لا گرنگ نیی، و ک ر مان ت قلیدی کان ک چاکی و خراپی ر مان ک ل گ ا ن و ی ه قای ت ک ی داب و ب ر گ هون ریپ ک ی ل دابما، ب ب کو خو ن ز ر ماندوو د کات تا ل بیر ک و ناو ر کی ر مان ک ت د گات.

